

asian cultural council
hong kong

2021 年報

亞洲文化協會
香港分會



目錄

2	關於我們
4	主席致辭
6	ACC 獎助計劃
10	交流新觀點
14	2021 年香港分會獎助得主
19	ACC 獎助及資助類別
20	2021 年全球獎助及撥款項目
22	贊助及支持
28	ACC 快照

亞洲文化協會基金會有限公司

董事會

主席

捷成漢

成員

何晶潔

陳雅文

歐文笛

Judy Kim (由2021年11月)

Janet Nathanail

John Witt

榮譽主席

馮慶鏘

遴選委員

何晶潔

邵馮詠愛

捷成漢

陳雅文

歐文笛

Tasha Lalvani

Janet Nathanail

Anne Witt

John Witt

贊助人友會事務委員會

主席

何晶潔

成員

朱茜斌

姚金昌玲

歐文笛

Angelina Lee

Linda Wang

增補成員

梁展峰

甄詠蓓

鄧慧中

法律顧問

呂馮美儀

核數師

羅兵咸永道會計師事務所

行政辦事處

總監

韋志菲

主任

梅姿

張嘉燁



關於我們

亞洲文化協會（ACC）香港分會為藝術家、學者與藝術專才設立具教育性質的文化交流項目，推動國際間的相互理解與對話。

ACC 原為 JDR 三世基金會之亞洲文化計劃，早於 1963 年由約翰·洛克菲勒三世創立。1986 年，在馮慶鏘先生與積極熱心的贊助人支持下，開啓立足香港的獎助計劃。他們攜手成立亞洲文化協會香港委員會，由已故利榮森博士與馮慶鏘先生先後出任主席。2015 年，亞洲文化協會基金會有限公司* 正式成立，並由捷成漢先生任主席。

會友網絡

時至今天，我們的蓬勃會友網絡仍不斷增長。全球已有超過 6,000 藝文人才與機構獲本會獎助或旅費資助。曾獲香港分會支持的會友逾 600 位，主要來自香港，也包括中國其他地區和亞洲，他們透過獎助前往美國或亞洲開展文化交流項目，得到啓發成長。著名會友如韓志勳（1969 會友）、王無邪（1971 會友）和蔡國強（1995 會友），亦曾在事業關鍵時刻獲 ACC 幫助。

* 亞洲文化協會基金會有限公司是根據《稅務局條例》第八十八條獲豁免繳稅的香港註冊慈善機構



亞洲文化協會香港分會 主席致辭

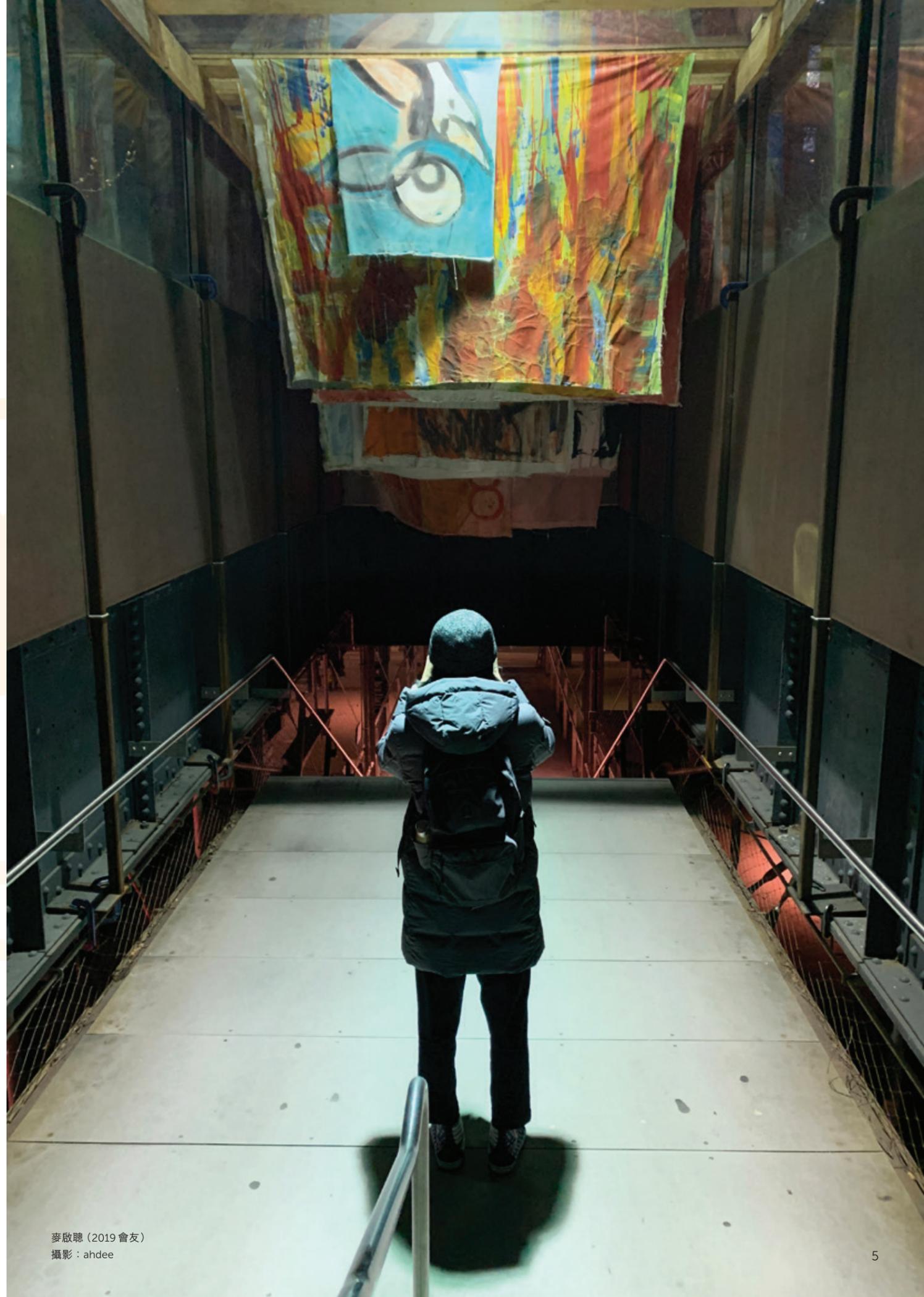
在疫情最黑暗的陰霾中，許多人藉著文化藝術找到了慰藉。事實上，在創意領域工作的人們經已證明，他們能在艱難時期彰顯獨特的能力，建起跨域邊界的橋樑，對世情起著正面作用。因此，我感到ACC在當下比以往任何時候更需責無旁貸地支持文化交流活動，成為他們翅膀下的風，讓他們繼續逐夢。

在21世紀的今天，人們越來越認同一個社會真正的財富建基於人民，更在乎能否充分讓其民眾發揮潛能。這正與ACC的工作相呼應，即通過推動文化交流促進國際間對話、理解和尊重。這打從一開始已載入我們的使命中，是我們一切工作的核心。

2021年，我們的會友來自藝術行政、藝術史、策展、戲劇、視覺藝術、建築等諸多專業領域。即使我們是在地球的兩端，ACC能善用全球網絡連結具共同目標的人們，以幫助會友獲得豐富的經驗，深化其交流，這教我欣喜。更重要的是，我總是被會友們真摯的熱情所打動，而他們的成就令我變得謙遜。

我僅代表ACC向我們的贊助人/機構、藝術贊助人友會、藝術摯友會、各捐款及支持者表示由衷的感謝，你們為後人鋪設了一條走向更和平進步的道路。我充滿期盼，未來文化互動將更頻繁，社會將變得更和諧及始於尊重。

捷成漢
亞洲文化協會香港分會主席



麥啟聰 (2019 會友)
攝影：ahdee

ACC 獎助計劃



ACC 的獎助計劃旨在透過文化交流培育學者和藝術專才，同時促進國際間的相互理解和對話。本會的獎助計劃方案獨特，推行以過程為本的交流，讓會友得以領略沉浸式文化體驗，建立專業網絡，並與同儕交流學術觀點。

當疫情一度令全球網絡交通近乎停擺，文化交流的機會更顯得彌足珍貴，但同時亦要面對加倍的挑戰。縱然前路困難未明，會友們亦使出堅韌和靈活的特質應對。

會友自敘：挑戰、堅持與機遇



前往博克圖的綠皮火車

李繼忠 | 視覺藝術家
Altius 獎助

前往中國東北進行研究，探討人群離散、物質循環及地緣關係。

「在這趟研究之旅，跟人攀談成為了必需，因為很多有用的資訊都在街頭中獲得，如在餐廳、計程車內等等。獲得獎助，令我有機會重新檢閱我的藝術方向，亦令我學會另闢新徑進行研究及發展新的技能。」

馬楚媛 | 藝術歷史學者
Altius 獎助

前往中國進行佛教藝術研究，鑽研佛教神異僧肖像的創作和供奉，以及如何在東亞流傳。

「這趟旅程令我對中國周遊這回事改觀。協助我的不單是學者及研究生，還有當地的司機和僧侶。因為他們的幫助，才能成功找出一些中世紀佛像雕刻的位置，尤其有些佛像雕刻的所在地並無在地圖上顯示。前往這些地標途中，司機和村民們跟我分享了他們的故事，鼓勵我重新思索文化遺產與當地居民的關係。由於我需要在短時間前往多個省份，這亦讓我體驗到中國高鐵的便捷。」



攝於四川夾江的千佛岩遺跡



Helen (前排左一) 與眾小提琴手合照

余靜嫻 | 小提琴手
馮秉芬爵士夫人音樂獎助

參加 Aspen 音樂節

「由香港啟程前往美國的科羅拉多亞斯本需時逾二十四小時，加上要在機場等候，不時擔心會感染 COVID-19。但到步後的整個體驗很值得，不枉費旅途艱辛和冒險。未到達亞斯本前，我以為美國人會因 COVID 對亞裔人的仇恨情緒升溫，這也令我擔心。在亞斯本期間，城鎮裏的人非常友好及體諒，似乎種族歧視的問題不大存在。此外，近年中港關係時有緊張，我原以為自己不大會與內地的營友成為密友，但出乎意料之外，我與他們成為知己。交談中，亦從中理解他們對世界的看法。這趟旅程令我更能打開心扉接納不同的觀點。」

劉浩知 | 媒體藝術家
Altius 獎助

前往卡內基·梅隆大學攻讀藝術碩士

「這些日子實在太不可思議，先是香港過去兩年的經歷，然後目睹美國遇上類似但又不完全一樣的事情。經過疫情洗禮，我們都要適應新常態，驟然發覺香港和美國之間的距離在某程度不再重要。相比三年前，我已是一名脫胎換骨的藝術家。我仍對類同的事物感興趣，但周遭的狀況已物換星移。我現相信一己的美學概念可延伸到展廳以外。這些檢視和成長，更促使我反思自家的看法，發現有更多不同的探索方向。」



大學校舍草地上展示 "The Kite is Flying" 作品



連繫會友 共建橋樑

我們很榮幸能為每位會友量身訂製他們的交流計劃，支持及培育出類拔萃的藝術人才，而不單單簽發撥款支票。本會以人為本的方針，讓我們與會友保持友好的關係，甚至在交流完成後仍能維持。縱然面對著疫情，我們仍會透過不同的創意點子與會友保持具建設性的聯繫。



梁展峰在巴塞爾藝術展帶領導賞團

藝術贊助人友會及藝術摯友會

我們特別鳴謝增補成員**梁展峰** (2012 會友)、**鄧慧中** (2017 會友) 和 **甄詠蓓** (1999 會友)，他們都對贊助人事務委員會貢獻良多，並協助籌辦贊助人友會的活動。



甄詠蓓籌組 Bad Acting 放映會及映後談



鄧慧中為 ACC 音樂會擔任音樂策劃

《美學構成 — ACC 藝術家系列》

受到**張志偉** (1996 會友) 和 **羅文樂** (2012 會友) 的意見啟發，我們展開《美學構成 — ACC 藝術家系列》這個由會友主導的拍攝項目，以第一身角度道出四位不同藝術界別的 ACC 會友的創作故事。參與拍攝計劃的包括**陳炳釗** (2000 會友)、**張志偉**、**梁偉詩** (2015 會友)、**梅卓燕** (1989 會友)、**伍韶勁** (2013 會友) 及 **曾文通** (2009 會友)。這是一個具承先啟後作用的項目，充份顯現出 ACC 會友的協作能力及其無限的可能性。



ACC 小型演奏會

ACC 於 2021 年舉辦了一場小型演奏會，演奏布拉姆斯和利蓋蒂等作品，慶祝藝術情誼。擔綱的四位年輕音樂家，包括馮秉芬爵士夫人音樂獎助得主**洪嘉揚** (2019 會友) 和 **余靜嫻** (2020 會友)。

ACC@巴塞爾藝術展

過去數十年獲 ACC 支持的藝術家和學者，是我們的工作核心。我們很高興能於 2021 的巴塞爾藝術展香港展會向公眾展示我們工作的影響力，並在 ACC 展亭播放《美學構成 — ACC 藝術家系列 (I)》。感謝策展人**梁展峰** (2012 會友) 帶領贊助人導賞團及所有前來參觀探訪的會友！



獎助頒授典禮

我們 11 月舉行獎助頒授典禮，向 ACC 大家庭和各友好介紹最新年度的會友，他們來自不同界別，包括視覺藝術、媒體藝術、音樂、戲劇、舞蹈、藝術史和建築。席間，充滿熱忱的 ACC 會友為新成員作第一身的分享。我們感謝 Y-Space 特別編制場域限定舞蹈演出，為典禮助興。

交流新觀點

李繼忠

2020 Altius 獎助

視覺藝術家



由齊齊哈爾前往滿洲里的綠皮火車

繼忠的創作方式以失傳歷史和資料庫實地研究為基礎，利用藝術作為媒介展示其研究結果。本研究計劃屬於他早在2017年展開的長線研究系列，計劃包括五個以資料研究為核心的藝術項目，研究課題為器物的流轉、意識形態及人類遷移。此系列旨在探索情感歷史，以及人類「流離失所」的現象如何超越時空，並在各範疇搜據，包括戰爭歷史，其中牽涉大東亞共榮圈、南滿州鐵路及生化細菌戰。

不小心走進被摺疊的草坡上

這項研究由滿洲歷史上的巨型基建構想而衍生的遷移與離散事件出發，召喚當中曾一度存在的個人歷史與情感線索。滿洲地帶經歷了那麼多社會變遷和運動，人來人往，建築已被推倒、記憶被驅散。作為一位外來者（非東北人）進入這段歷史，我仍能感受到空洞和虛無感，情感上的空隙在中國高速發展中無法妥善填補。在一次一次的重訪歷史舊地後，現在回想，曾經有好幾次神秘經驗，引導我在收集歷史素材之外，另闢蹊徑地理解不可見但又深刻存在的東西。請容我分享其中之一：

我坐上綠皮火車進內蒙古，特意取道去了博克圖。博克圖曾經是一個鐵路與軍事重鎮，自俄國人興建中東鐵路後，它一方面是通往中俄邊境滿洲里必經之路，另外一方面扼守興安嶺的戰略位置。但自上世紀八十年代，經濟改制而帶來的下崗潮，小鎮內原有二萬鐵路職工與家屬隨着潮水倒退各散東西；鎮內的一切，包括商店、醫院、俄式日式軍事建築等等都凝止在一個時空中，人與地方像突然之間被掏空，卻又仍然活着。



博克圖的平民房屋

我走到一個位於小山崗上剛建成的烈士碑，長方形柱體上刻着「革命烈士永垂不朽」。遠看附近的一片草坡像極了微軟Window XP的壁紙——一片廣闊、綠油油的草地上長有一棵樹葉茂密的大樹。我看到樹下一個白色球體，以為是一個大蘑菇，覺得很好奇，走近去看，細節才逐漸浮現，球體上赫然而有矢狀縫合，才證實是一個人頭骨。轉身一看，身邊的草地上散佈了白皚皚的手腳殘骨。猜是居民翻土耕作，把原本在烈士碑旁的墓園中，已埋葬了數十年甚至更久遠的俄羅斯人、日本人與滿人遺骸挖掘出來後曝露荒野。我覺得被吸引進去那領域中，有點冒犯，站在原地閉目禱告。在不少的考察經歷中，除了我主動重訪外，裏面的人也猶響應聲。我逐漸相信我會受到哀怨、恐懼等情緒吸引。有時會被悲傷貫穿身體，那力度歷久不衰，可轉化到藝術創作上。但在博克圖的草坡上，我沒有感受到任何負面情緒。當我在那棵大樹下，時空被摺疊了，未必是我走進「過去」，也有可能他/她/它們從來就在那個「現在」，只是我們碰巧在時間迴廊、空間支線中相遇。



中蘇危機後的頹垣

李繼忠 / 2022年2月

交流 新觀點

吳建儒

2016 蔡國強獎助

策展人

建儒是駐廣州的策展人和藝評人，研究方向主要探討數碼年代的東亞地區，權力和關係架構迅速演變及其影響。自2019年起，建儒擔任廣東時代美術館的媒體實驗室總監。她獲ACC支持前赴美國學習，深化對藝術評論的理解，特別是研究社交媒體和網上自行出版如何影響藝評界。除與策展人、藝評人和其他藝術專才交流，她亦與ACC的獎助得主和會友見面，探討未來的合作機會。



表演藝術家 Aki Sasamoto 在進行 *Writers and Artists Respond: Aki Sasamoto* 的表演詮釋過程
2019年2月7日，紐約猶太博物館

美國之旅

2017年12月至2018年6月間，我有幸獲得了ACC的獎助金，前往紐約進行為期6個月的訪問。作為一名藝術寫作者和策展人，來到紐約這個完全陌生的藝術現場，每天都有看不完的展覽、美術館和表演。我拜訪了許多美術館策展人，認識了很多原來只能在郵件中交流的作者和藝術家。在紐約的訪問，除了給我帶來很多專業上的啟發，讓我對「家」和「離散」概念有了更深刻的認知。

在出發之前，我正在寫一項關於中國獨生子女一代成長處境的展覽和出版物方案「超生兒」(One (Illegitimate) Child)，思考成長於集體主義和市場經濟發展時期的獨生子女的文化身份。在紐約駐留期

間，ACC為我們創造了日常交流的空間，我和同時期的來自韓國、緬甸、菲律賓、日本等亞洲國家的藝術家和策展人，共同生活在一個公寓裡，常常交換著各自的家鄉食物、歌謠和語言。在這些亞洲同伴的身上，我了解到許多相似的亞洲文化敘述，同時也學習到許多亞洲不同區域的文化習俗。這些日常而鬆散的經驗和紐約的藝術氛圍，都為我後來回到中國之後的策展工作，帶來深刻和積極的影響。

吳建儒 / 2021年5月



參觀巴德學院在策展學科中心舉辦的畢業展
2018年4月20日



探訪位於東北部亞利桑那的印第安人保留區。帶領賞團的當地牧師，正介紹 Hopi 族的文化和岩石雕刻。
2018年5月19日

2021年香港分會獎助得主

個人獎助計劃



香港駐紐約經濟貿易辦事處－ 亞洲文化協會獎助

陳文儀－藝術行政

香港大學 社會工作學學士

2016香港藝術發展獎藝術教育獎（非學校組）

陳文儀擅於與人溝通並擁領導潛能，具群體協作的凝聚力，其社區項目成功融合藝術，青年賦權和社區參與。陳氏為得獎項目「城鄉共生」藝術教育計劃的策劃靈魂人物，讓城中年青人和馬屎埔的村民透過一系列的藝術教育活動重塑自我、土地和家園的關係。另陳氏共同創辦具前瞻性的藝術中心蒲窩青少年中心，該中心為青年人提供不同的音樂和藝術課程。ACC 將支持陳氏前往三藩市和紐約就美國的社區藝術計劃進行觀察和實地考察。

香港駐紐約經濟貿易辦事處－亞洲文化協會獎助由 Hong Kong Arts Circle 提供配對基金。



Altius 獎助

馬楚媛－藝術歷史

維珍尼亞大學 藝術與建築歷史哲學博士生

倫敦大學 藝術歷史與考古碩士（優等）

聖勞倫斯大學 藝術歷史與人類學學士（優異）

馬楚媛是位出色的學者，在其學術領域尤其出眾。馬氏的博士論文集集中研究中國由8世紀至12世紀的佛教藝術，並鑽研佛教神異僧肖像的創作及供奉，及如何在東亞流傳。透過 ACC 的獎助，馬氏將前往中國進行實地考察，以完整其論文。她的研究將帶領學術界就東亞佛教藝術進行新的討論，對日後的相關研究提供可貴的論述基礎，並為中美學者的進一步合作交流鋪路。



Altius 獎助

黃俊達－戲劇

香港演藝學院 舞蹈藝術學士

綠葉劇團藝術總監

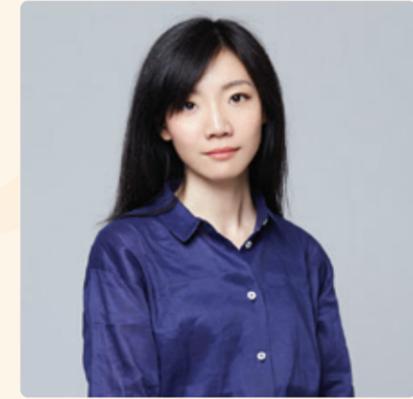
法國賈克樂寇國際戲劇學校 實驗舞動課程

2019 香港小劇場獎最佳導演

2019 國際演藝評論家協會（香港分會）
劇評人獎年度導演

2017 香港藝術發展獎藝術新秀獎（戲劇）

黃俊達是香港最優秀的劇場導演之一，致力繁榮本港劇壇。身為綠葉劇團的創辦人，黃氏揉合中西演繹技法培訓演員，並在海外獲得知名度。他導演的面具劇「爸爸」探索家庭成員的關係與及時間的流逝，曾在台北、首爾，東京和內地城市巡迴演出；他的另一導演作品「狂人」改編自魯迅的短篇小說《狂人日記》，為2018新視野藝術節委約創作。透過 ACC 獎助，黃氏將前往日本與不同藝術界別的大師進行創意及文化上的交流，冀能更深刻地了解日本文化和藝術。



亞洲文化協會獎助

李佳－策展

北京大學 藝術史文學碩士

北京大學 法律學士及經濟學士

2017 Hyundai Blue Prize「創意能量」大獎

李佳是一名駐北京的年輕優秀策展人、作家和研究員，近年策劃的展覽多探討社會參與的藝術實踐，例如於2018泰康空間舉辦的展覽「製性造別」，透視性別研究及有關實踐，引發相關討論。李氏的獲獎項目「漂流」同年在現年汽車文化中心展出，嘗試探究於全球資本主義當道和中國獨特的氛圍下，人類的表達模式及流動模式如何。她又成為2022-2023德英策展學者，對國內當代體製景觀進行研究。她希望促進日本和中國的年青藝術家、策展人和藝評人進行更深層次的對話。ACC 將支持李氏在日本就社會參與藝術進行研究，她將有機會對不同藝術家進行訪問，並到訪各藝術空間、進行檔案研究及與不同人士和團體聯繫。

紐約獎助計劃



新昌-葉庚年教育基金

青年建築師獎
王守賢 — 建築

香港中文大學 建築學碩士
香港中文大學 建築研究社會科學學士(一級榮譽)
香港科技大學 土木工程系工學士

Herzog & de Meuron 建築事務所資深建築師

2015 香港建築師學會傑出學生

王守賢是 2021 青年建築師獎得主，他此前曾任職 Rocco Design Architects，負責參與興建故宮博物館。王氏正積極尋求新的建築方向和靈感。ACC 獎助將支持他對美國戰後的建築進行研究，了解當地的建築與歷史、社會、經濟和都市化的關係，並與美國新銳的建築專業人士進行會面交流。



紐約獎助計劃

黃呈欣 — 戲劇

香港演藝學院 戲劇學院(一級榮譽)學士
藝君子劇團藝術總監

2019 國際演藝評論家協會(香港分會)
劇評人獎年度演員獎

2018 國際演藝評論家協會(香港分會)
劇評人獎年度演員獎

2016 香港藝術發展獎藝術新秀獎(戲劇)

2009 香港舞台劇獎最佳女主角(悲/正劇)

黃呈欣是香港最具潛質及前途的戲劇女演員之一，她所主演的大型製作廣獲劇評人和同儕好評。另是「藝君子劇團」的共同創辦人，劇團作風前衛，積極探討兩性之間的角力以及充滿矛盾、時而光明、時而陰暗的人性面目。透過 ACC 的獎助，黃氏將親身觀察紐約劇壇的最新動態和發展，並對亞裔女性在美國的社會角色進行深入研究，同時亦不忘時代使然的使命，探討亞裔藝術家在全球大流行疫症的陰霾下如何自處。

香港駐紐約經濟貿易辦事處 - 亞洲文化協會獎助由 Hong Kong Arts Circle 提供配比基金。

團體獎助



文華東方藝術獎助

鄔建安 — 視覺藝術

中央美術學院 民間藝術/藝術史碩士
北京廣播學院(現中國傳媒大學) 廣告系學士
中央美術學院實驗藝術學院教授

鄔建安從中國傳統及神話傳說擷取靈感，使用傳統紙本進行創作。他的當代作品說的是傳統藝術語言，但往往透過多元物料和技巧創作出細膩的畫作構圖或具深度的裝置。鄔氏的作品「九重天」於第 57 屆威尼斯雙年展中國館展出，以權力關係作出發點，用牛皮手工鏤刻九層具象徵性的動物，由天庭到水的空間等等的序列，向古老的中國神話傳說致敬。另一作品「五百筆」，在 2018 於「越後妻有大地藝術祭」展出，他先邀請中國和日本人士參與創作，再裁剪出他們的筆觸成為充滿動感的拼貼。透過 ACC 的獎助，鄔氏將研究美國的傳統藝術，以及當地藝術家和工藝師如何在保存傳統的同時敢於創新。



Altius 獎助

CHAT 六廠基金會

由 ACC 會友王慰慰策劃的「尋緒漸進」是 CHAT 六廠「多紡東亞」系列的前哨線上研討會，邀請藝術家、設計師和研究學者分享他們的研究結果，項目觸及視覺藝術、設計、建築、研究計劃、藝術史和電影各範疇。ACC 是次支持的七位參與藝術家，包括朱駿騰、蔡優進、孔煜也、黎雋維、劉智聰、王懿泉和山內光枝，他們會就東亞社會和文化歷史進行研究，研究過程和結果將在線上發表，促進東亞地區各藝術家、研究學者和設計師的多邊對話和交流。

團體獎助



利希慎基金贊助 香港大學繆思樂季

由ACC 會友陳仰平發起的「水墨藝術與新音樂：中西混合室內樂創作交流項目」，旨在讓接受西方作曲訓練的學生，從水墨藝術擷取靈感，使用中西樂器為混合室內樂譜曲。透過ACC 的獎助，作曲家陳仰平、陳慶恩、沈逸文及水墨策展人馬唯中將為香港大學和美國巴德音樂學院的作曲學生，提供線上講座。此項目將為香港和美國的跨文化和跨學界交流，開展長遠平台並起示範作用。

增補獎助



李泳麟 (2020 會友)
是一名視覺藝術家，獲
ACC 獎助研究媒體科技

如何重塑美國和日本的後攝影年代及跨媒體藝術發展。由於新冠疫情令李氏在美國的旅程受阻，他獲得補助於2022年1月至4月期間在美國繼續進行研究。



余靜嫻 (2020 會友)
是一名音樂學生，獲
ACC 獎助前往美國參加

Aspen 音樂節。她後獲ACC 補助在港的隔離檢疫費用。

ACC 獎助計劃及資助

亞洲文化協會的獎助計劃支持藝術家、學者及藝術工作者前往亞洲各地與美國之間的文化交流。以下為本會所頒發的獎助計劃，提供不同程度的經費資助、行程規劃及專業支援。

亞洲文化協會香港分會主要處理香港、以及中國其他地區和亞洲的獎助申請。

● 紐約獎助計劃

前往紐約駐留六個月，ACC 會提供住宿及多方面的專業支援（如就研究方案提供建議、聯繫業內同儕），以及行程規劃（如簽證擔保、住宿及旅程安排）。

● 個人獎助計劃

前往美國或亞洲進行特定研究項目，獲協會提供專業支援，期限可由一至六個月。

● 研究生獎學金

前往美國就讀研究課程，提供一年的獎助金以補助相關旅費及生活費。

● 團體及計劃資助

為主辦文化交流項目團體而設，資助個別參加者。

歡迎到ACC 網站 www.asianculturalcouncil.org.hk 詳閱各項獎助類別內容。本會保留每年調整申請細則的權利。

2021年度 ACC 全球獎助 及撥款項目



中國

李佳 (策展)
鄔建安 (視覺藝術)

中國香港特別行政區

陳文儀 (藝術行政)
李泳麒 (電影 / 錄像)
馬楚媛 (藝術歷史)
六廠基金會 (視覺藝術)
香港大學繆思樂季 (音樂)
黃呈欣 (戲劇)
黃俊達 (戲劇)
王守賢 (建築)

余靜嫻 (音樂)

印度

Joned Suryatmoko (戲劇)
Yayasan Kelola (舞蹈)

日本

Bridge for the Arts and Education (戲劇)
Japan Center, Pacific Basin Arts Communication (戲劇)
KYUN-CHOME (Homma, Eri & Nabuchi, Yosuke) (視覺藝術)
Arata Mino (視覺藝術)
Shimizu, Chatori & Chow, Jun Yi (音樂)
Chatori Shimizu (音樂)
Miyuki Tanaka (策展)

巴基斯坦

Abdul Aziz Sohail (策展)

菲律賓

Caroline Duque (博物館研究)
Radnel Ofalsa (音樂)
Charles Yee (戲劇)

台灣

水谷藝術 (視覺藝術)
台北市文化基金會 (視覺藝術)
李俐錦 (音樂)
忠泰建築文化藝術基金會 (建築)
洄廊工作室 (策展)

桃園市立美術館 (視覺藝術)

許家銘; Jorge Bachmann; 張玆 (音樂)
黃博志; 韓麗珠 (視覺藝術)

美國

American Dance Festival (舞蹈)
Association for Asian Studies (藝術歷史)
Gung Ho Projects (戲劇)

贊助及支持

疫情影響到捐募環境，但 ACC 捐助人和友好不改風雨的支持，令本會在 2021 年的文化交流獎助計劃得以順利推行。他們對建立可持續的創意藝圈至為重要，令創意人才直接受惠。他們不僅認同藝術的價值，更付諸行動，我們由衷感激。



鳴謝

亞洲文化協會基金會有限公司是本地註冊慈善機構，並根據稅務條例第88條豁免繳稅。在此向贊助人及朋友們致謝，感謝他們堅定不移地支持我們的工作。

基金贊助人

奠下財務基石，確保香港分會的長期穩健發展。

核心贊助

捷成漢伉儷

贊助

馮秉芬爵士基金

獎助贊助人

亞洲文化協會香港分會的策略贊助伙伴，設立具信譽的教育和文化交流獎助計劃。

文華東方酒店基金

利子潔

利希慎基金

香港駐紐約經濟貿易辦事處

馮秉芬爵士基金

新昌 — 葉庚年教育基金

Hong Kong Arts Circle

年度董事會捐款

亞洲文化協會董事會成員的年度捐獻

捷成漢

何晶潔

陳雅文

歐文笛

Janet Nathanail

John Witt

藝術贊助人友會

支持協會工作的友好善長，專享分會全球及本地的活動。

無名氏

少雪齋

合和實業有限公司

朱茜斌

利宛虹

何晶潔

李楊弼棋

恬謀蒼萃

捷成漢伉儷

陳雅文

藝倡畫廊

譽婷堂

Jim & Stacey Hildebrandt

Merle & Miriam Hinrich

Anish & Tasha Lalvani

Yifawn Lee & Nader Rasti

Li Tracy Zhuofei

Rosa Ling

Elia Mourtzanou

Janet Nathanail & William Flanz

Traute Shaw

Roger Steel

Charles & Anne Target

Wesley Tongson Charitable Trust

Linda Wang

Anne & John Witt

Jane Yong

藝術摯友會

支持協會工作的友好善長，專享分會的本地活動。

無名氏

Audry Ai

Ann Cha

Angela Cheng

Suzanne Chu

Michelle Miller Erb

Catherine & Barry Freeman

Angelina & Henry Lee

Kathy Li

Celine Ma

Virginia Mak

Cinda Reynolds

Patricia Tung

Anne Wang

Connie Wei

Mariana De Win Tricolici

Delphine Yip-Horsfield

活動及款待贊助

何晶潔

Angelina & Henry Lee

夥伴機構

巴爾塞藝術展香港展會

2021 ACC@Art Basel

亞洲協會香港中心

亞洲文化協會 — 亞洲協會藝術系列

香港建築師學會

青年建築師獎

香港演藝學院

馮秉芬爵士夫人音樂獎助

藝倡畫廊

亞洲文化協會會友作品展

美學構成 — ACC 藝術家系列

伍韶勁 (2013 會友)
張志偉 (1996 會友) & Moon9Image
梅卓燕 (1989 會友)
陳炳釗 (2000 會友)
梁偉詩 (2015 會友)

梁瑋揚 (2015 會友)
曾文通 (2009 會友)
香港演藝學院
onthepaper

法律顧問

呂馮美儀

核數師

羅兵咸永道會計師事務所



特別鳴謝

大館 – 古蹟及藝術館
方美昂 (2004 會友)
王翀 (2012 會友)
王慶松 (2003 會友)
何兆基 (2000 會友)
余靜嫻 (2020 會友)
林燕珊
虎豹樂園
邵馮詠愛
洪嘉揚 (2019 會友)
馬才和 (1996 會友)
茹國烈 (2010 會友)
張芳
莊梅岩 (2004 會友)
許方華 (2010 會友)
郭瑛 (2014 會友)
陳幼堅及陳幼堅設計公司

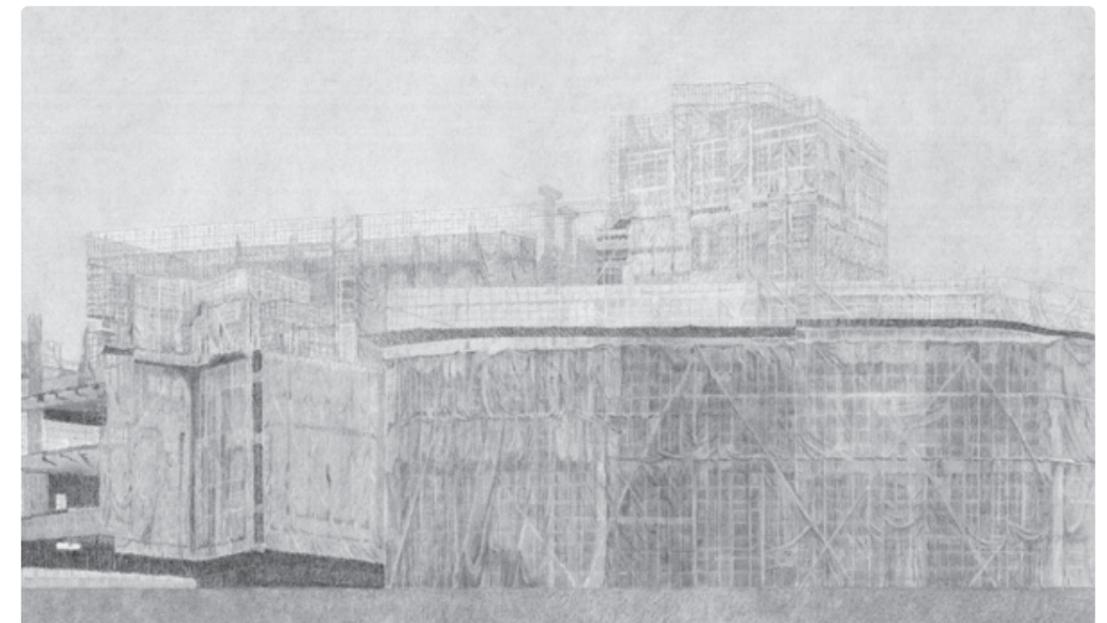
陳朗晴
陳翠兒 (1989 會友)
華安雅
黃麗貞 (1998 會友)
愛彼
鄧慧中 (2017 會友)
鄧樹榮 (1997 會友)
嚴翠珠
嚴明然 (1996 會友)
龔翊豪 (2019 會友)
Art Central
Raju Daryanani
Michelle Ip
Jasmine Liu
M+
Matthew Yao

捐款人及支持者 (2018–2020)

我們由衷感謝以下各位多年來的支持。

無名氏
大華銀行
北京當代藝術基金會
何德邦
香港藝術發展局
高盛 (亞洲) 有限責任公司
郭心怡
陳鄭小燕
華美銀行
馮敬早
楊安娜
劉燕玲
蔡國強 (1995 會友)
應侯榮伉儷
Francisco Anton-Serrano
Jackie Chan Charitable Foundation
Winnie Chan
Eileen Connor
En Tsui & Lan Chan Tai Trust
David Halperin
Rumiko Hasegawa
Ken Hitchner & Annabelle Bond

Rose Ho Hofmann
Bonnie Kwan Huo
Alice Hung
Ronald Issen
K11 Art Foundation
Ingrid Lee
Nancy Lee
Sheryl Lee
Joan Leung
Pansy Leung
Emma & Max Lummis
Fiona Kotur Marin
Mr. & Mrs. Robert W. Miller
Lydia & Robert Petty
Lily Ahn Riddick
Frank Tang
Min-yee Teh
Joe & Clara Tsai Charitable Foundation
Leigh Tung Chou
Benjamin Vuchot & Claire Hsu
Yangtse Foundation
Xiaoyang Yu & Johannes Schoeter



李智海，新世界中心 2，2016

ACC 快照

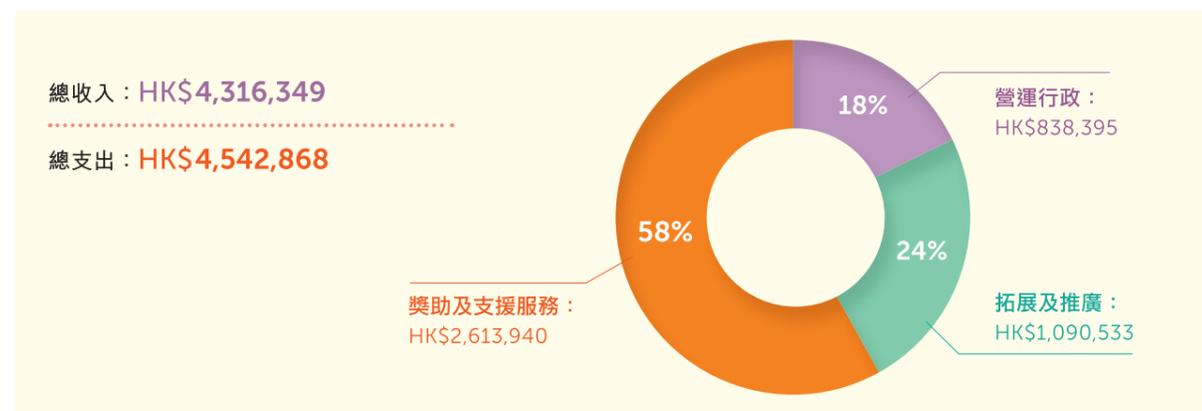
自 1963 年



2021 年



亞洲文化協會基金會有限公司 — 2021 年度財務總覽



財政總覽由亞洲文化協會基金會有限公司截至二零二一年十二月卅一日的年度財務報表擷取資料而成。
 更多資料請至 www.asianculturalcouncil.org.hk

香港分會 香港上環
永樂街 239-241號
兆豐行大廈 2001室
電話：+852 2895 0407
傳真：+852 2576 7206
acc@acc.org.hk

馬尼拉分會 2/F PCPD Building,
2332 Pasong Tamo Extension
Taguig City Metro Manila
Philippines
電話 / 傳真：+632 757 3006
accphilippines@gmail.com

紐約總部 One Rockefeller Plaza
Room 2500
New York, New York 10020
USA
電話：+1 212 843 0403
傳真：+1 212 843 0343
acc@accny.org

台北分會 台灣台北市大安區忠孝東路四段
303號 10樓 -2 10696
電話：+886 2 8771 8836
傳真：+886 2 8771 8844
acctw@acctf.com

東京分會 日本 104-0031 東京都中央区
京橋三丁目 12-7 京橋山本ビル 4F
電話：+81 3 3535 0287
傳真：+81 3 3535 5565
acc@accjpn.org